

MINISTER INFRASTRUKTURY  
MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL EXTENDED



typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20 7R 021110**

*Approval No.:*

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:

*Trade name or mark of the device:*

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:

*Manufacturer's name for the type of device:*

3 Nazwa i adres wytwórcy:

*Manufacturer's name and address:*

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):

*If applicable, name and address of manufacturer's representative:*

5 Data przedstawienia do homologacji:

*Submitted for approval on:*

6 Placówka techniczna odpowiedzialna  
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

*Technical service responsible for conducting  
approval tests:*

7 Data sprawozdania z badań:

*Date of test report issued by that service:*

8 Numer sprawozdania z badań:

*Number of test report issued by that service:*

9 Skrótowy opis:

*Concise description:*

Kategoria:

*By category of lamps:*

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

*For mounting either outside or inside or both:*

Barwa źródła światła:

*Colour of light emitted:*

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

*Number, category and kind of light source(s):*

Napięcie i moc źródła światła:

*Voltage and wattage:*

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

*Light source module specific identification code:*

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej  
powierzchni podłoża:

*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm  
above the ground:*

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty

(jeżeli występują):

*Geometrical conditions of installation and relating variations,  
if any:*

Nr rozszerzenia: **1**

*Extension No.:*

**WAŚ**

**W21.1S**

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**

**WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.**

**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**

**55-200 Oława, Polska**

**nie dotyczy**

**N/A**

**05.05.2011**

**INSTYTUT TRANSPORTU**

**SAMOCZODOWEGO**

**ul. Jagiellońska 80**

**03-301 Warszawa**

**30.06.2011**

**0323/ZBH/11/1**

**R**

**nie dotyczy**

**N/A**

**czewona**

**red**

**3 × LED**

**12V 0,5W / 24V 1W**

**nie dotyczy**

**N/A**

**nie**

**no**

**wg rysunku**

**according to the drawing**

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

**tak**

(b) jako osobne urządzenie:

**nie**

*Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*

(a) *being part of the lamp:*

**yes**

(b) *being not part of the lamp:*

**no**

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

**12V / 24V**

*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:*

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

**nie dotyczy**

*Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):*

**N/A**

Zmienna światłość:

**nie**

*Variable luminous intensity:*

**no**

10 Położenie znaku homologacji:

**na kloszu**

*Position of approval mark:*

**on the lens**

11 Powód (powody) rozszerzenia:

**zastosowanie światła w lampach typu W21.1S, W21.2S, W21.3S, W21.4S, W21.5S W21.6S, W21.7S, W21.10S, W23S, W24S, W25S, W56S**

*Reason(s) for the extension (if applicable):*

**application of light in lamps type**

**W21.1S, W21.2S, W21.3S, W21.4S, W21.5S W21.6S, W21.7S, W21.10S, W23S, W24S, W25S, W56S**

**rozszerzono**

**extended**

12 Homologacji:

*Approval:*

13 Miejscowość:

00-928 Warszawa

*Place:*

14 Data:

03. 08. 2011

*Date:*

15 Podpis:

*Signature:*

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*

1. Opis techniczny z rysunkiem

*Technical description with drawing*

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

*Test report No:*

**0323/ZBH/11/1**

MINISTER INFRASTRUKTURY  
MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL EXTENDED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20 7R 021109**

*Approval No.:*

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:  
*Trade name or mark of the device:*
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:  
*Manufacturer's name for the type of device:*
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:  
*Manufacturer's name and address:*
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:*
- 5 Data przedstawienia do homologacji:  
*Submitted for approval on:*
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna  
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:  
*Technical service responsible for conducting  
approval tests:*
- 7 Data sprawozdania z badań:  
*Date of test report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania z badań:  
*Number of test report issued by that service:*
- 9 Skrótowy opis:  
*Concise description:*  
Kategoria:  
*By category of lamps:*  
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:  
*For mounting either outside or inside or both:*  
Barwa źródła światła:  
*Colour of light emitted:*  
Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:  
*Number, category and kind of light source(s):*  
Napięcie i moc źródła światła:  
*Voltage and wattage:*  
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:  
*Light source module specific identification code:*  
Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej  
powierzchni podłoża:  
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm  
above the ground:*  
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty  
(jeżeli występują):  
*Geometrical conditions of installation and relating variations,  
if any:*

Nr rozszerzenia: **1**

*Extension No.:*

**WAŚ**

**W21.1S**

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa, Polska  
nie dotyczy

*N/A*

**05.05.2011**

INSTYTUT TRANSPORTU  
SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80  
03-301 Warszawa

**30.06.2011**

**0323/ZBH/11/1**

**A**

nie dotyczy

*N/A*

biała

*white*

**2 × LED**

**12V 0,5W / 24V 1W**

nie dotyczy

*N/A*

nie

*no*

wg rysunku

*according to the drawing*

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

**tak**

(b) jako osobne urządzenie:

**nie**

*Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*

(a) being part of the lamp:

**yes**

(b) being not part of the lamp:

**no**

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

**12V / 24V**

*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:*

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

**nie dotyczy**

*Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):*

**N/A**

Zmienna światłość:

**nie**

*Variable luminous intensity:*

**no**

10 Położenie znaku homologacji:

**na kloszu**

*Position of approval mark:*

**on the lens**

11 Powód (powody) rozszerzenia:

**zastosowanie światła w lampach typu W21.1S, W21.2S, W21.3S, W21.4S, W21.5S, W21.6S, W21.7S, W21.10S, W23S, W24S, W25S, W56S**

*Reason(s) for the extension (if applicable):*

**application of light in lamps type**

**W21.1S, W21.2S, W21.3S, W21.4S, W21.5S, W21.6S, W21.7S, W21.10S, W23S, W24S, W25S, W56S**

**rozszerzono**

**extended**

12 Homologacji:

*Approval:*

13 Miejscowość:

00-928 Warszawa

*Place:*

14 Data:

03. 08. 2011

*Date:*

15 Podpis:

*Signature:*

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*

1. Opis techniczny z rysunkiem

*Technical description with drawing*

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

*Test report No:*

**0323/ZBH/11/1**



OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA OBRYSWA PRZEDNIO TYLNA  
ARTICLE: FRONT-REAR END-OUTLINE ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W21.2S, W21.2SS, W21.3S, W21.3SS, W21.4S, W21.4SS, W21.5S,  
W21.5SS, W21.6S, W21.6SS, W21.7S, W21.7SS, W21.10S, W21.10SS, W23S, W23SS,  
W56S, W56SS


TYPE MARKING: W21.2S, W21.2SS, W21.3S, W21.3SS, W21.4S, W21.4SS, W21.5S,  
W21.5SS, W21.6S, W21.6SS, W21.7S, W21.7SS, W21.10S, W21.10SS, W23S, W23SS,  
W56S, W56SS

ŚWIATŁA: - obrysowe przednie  
- obrysowe tylne

- A  
- R

LAMPS: - front end-outline  
- rear end-outline

- A  
- R

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH  
 JÓZEF I LESZEK WAŚ  
SPÓŁKA JAWNA  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 OŁAWA  
tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 95 50  
Regon 931951967, NIP 912-18-54-907

MATERIAŁY:

KORPUS : - PVC czarny

KLOSZ: - PMMA, bezbarwny dla światła obrysowego przedniego, bezbarwny lub  
czerwony dla światła obrysowego tylnego

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD



7R 021109 EXT 1  
7R 021110 EXT 1

MATERIALS:

BODY : - PVC black

LENS: - PMMA, colourless for front end-outline light, colourless or red for rear end-  
outline light.

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS



7R 021111 EXT 1  
7R 021112 EXT 1

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

2xLED 12V 0,5W lub 24V 1W – dla światła obrysowego przedniego,  
połączone szeregowo

3xLED 12V 0,5W lub 24V 1W – dla światła obrysowego tylnego,  
połączone szeregowo

LIGHT SOURCES:

2xLED 12V 0,5W or 24V 1W – for front end-outline light, connected in  
series

3xLED 12V 0,5W or 24V 1W – for rear end-outline light, connected in  
series

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE EXTENSION OF THE APPROVAL



AB 503

## ZAŁĄCZNIK NR 1

### DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0323/ZBH/11/1

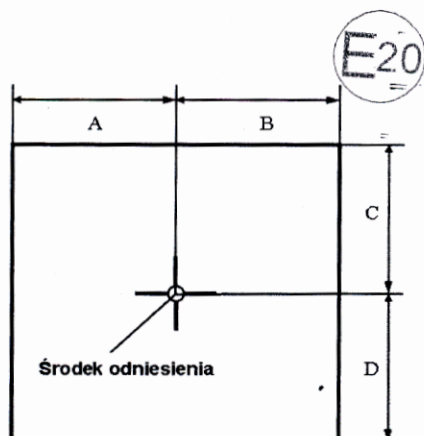
Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni emitującej światło)  
światła w lampach typu W21.1S, W21.2S, W21.3S, W21.4S, W21.5S,  
W21.6S, W21.7S, W21.10S, W23S, W24S, W25S, W56S

Producent:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Olawa

Liczba stron:

1



7R 021109  
7R 021110  
7R 021109 EXT 1  
7R 021110 EXT 1

Światło	A [mm] w kierunku osi wzdłużnej pojazdu	B [mm] w kierunku na zewnątrz pojazdu	C [mm] w górę	D [mm] w dół
Przednie obrysowe	18	18	18	18
Tylne obrysowe	17	15	16	16

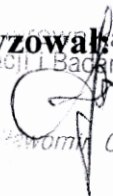
Koniec załącznika

sporządził:



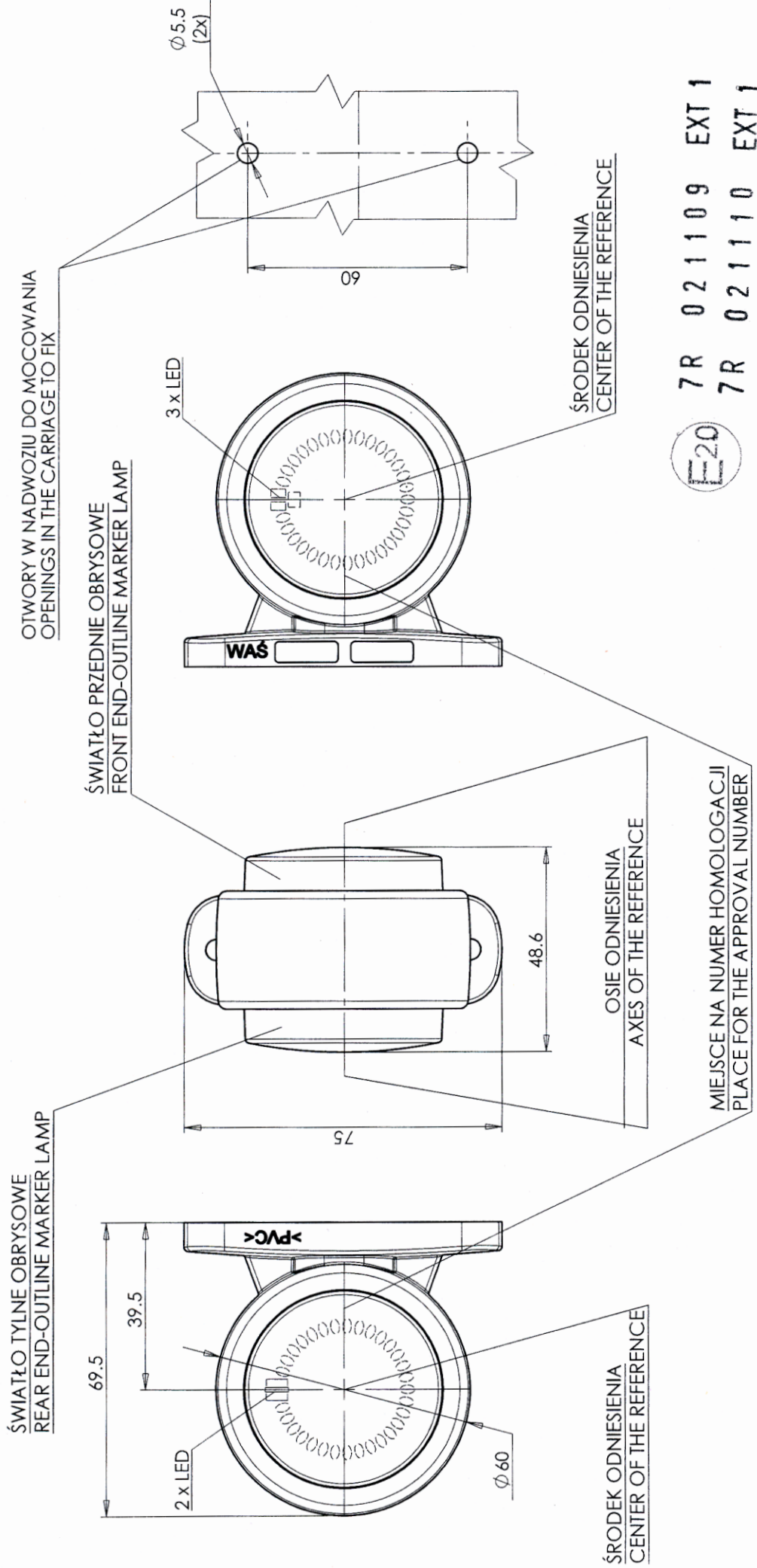
dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował Zakładu  
Homologacji i Badań Pojazdów



dr inż. Paweł Cholewiński

# LAMPA ZESPOŁONA PRZEDNIO-TYLNĄ OBRYŚOWĄ TYPU W56S FRONT-REAR END-OUTLINE LAMP ASSEMBLY TYPE W56S



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 1W, 24V 2W  
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 1W, 24V 2W

GODZIKOWICE 08.06.2011

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF APPROVAL